

Miércoles, 23 de marzo de 2022

¡Cada miércoles!

MI SEMANAL

¡Mejora tu español cada semana!

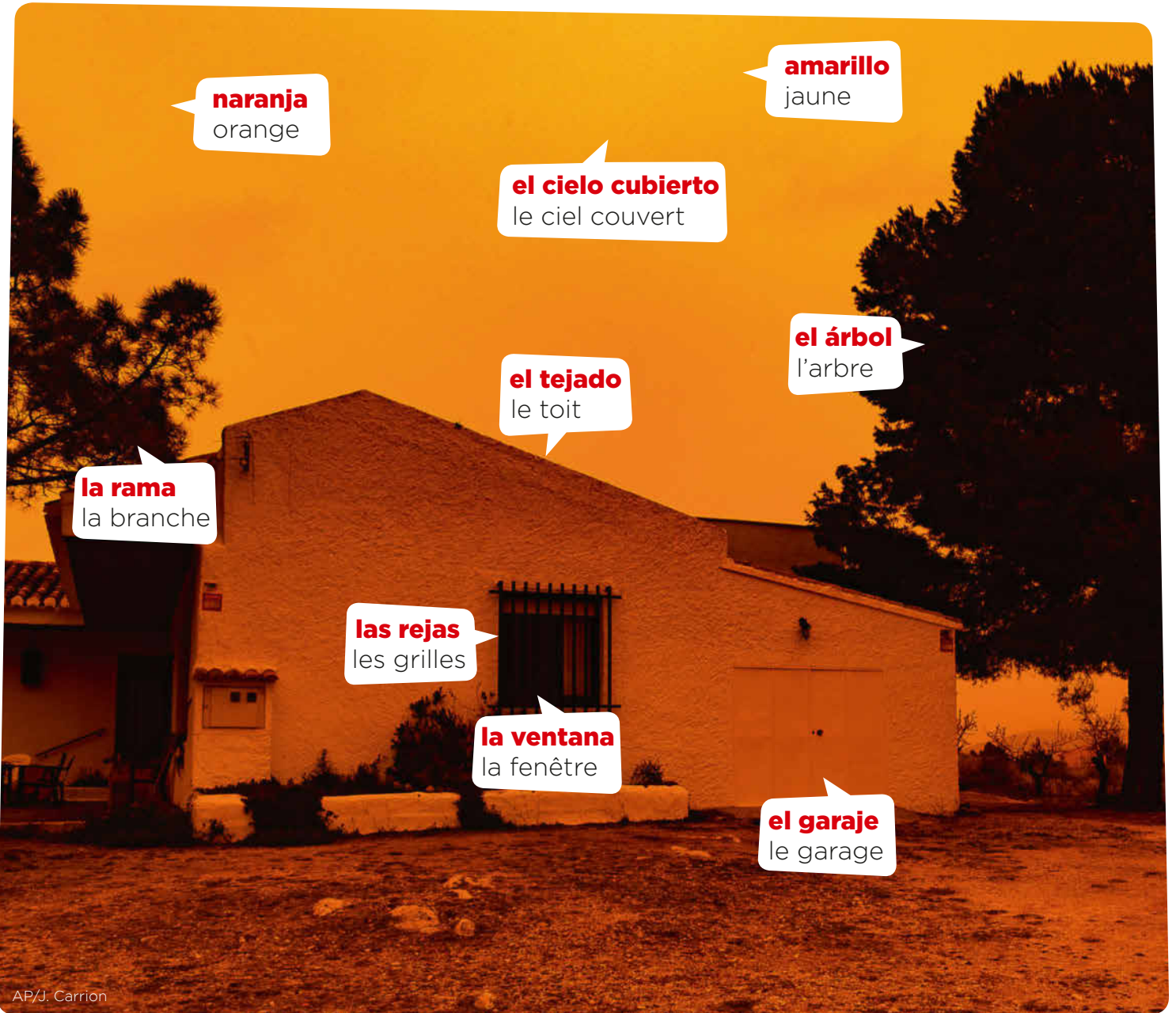


100% FAITS
0% OPINIONS

★★★★★★★★★★



À écouter sur misemanal.playbacpresse.fr et sur l'appli Mi Semanal



Supplément à Mon Quotidien n° 7701 et à L'ACTU n° 6799 du mercredi 23 mars 2022.

AP/J. Carrion

El polvo del Sahara llega a España

Navares, ESPAÑA

La calima cubrió de naranja amplias zonas de España y se extendió por Francia, la semana pasada. El viento de siroco trajo esta nube de polvo del desierto africano. Las partículas de arena **dificultaron** la visión y **empeoraron** la calidad del aire. Lo positivo: la calima es un fertilizante natural para océanos y **suelos**.



CIFRA DE LA SEMANA

UCRANIA/ESPAÑA 

**6.000
kilómetros**

han **recorrido** estos días un grupo de taxistas españoles. Han conducido hasta la frontera de Polonia con Ucrania. A **la ida**, han llevado **ayuda** humanitaria. A **la vuelta**, han **traído** refugiados que **huyen de** la guerra.

Lima, PERÚ

Cuatro **cocodrilos de tumbes** nacieron en el zoológico de Huachipa **a mediados de** enero. **La noticia** se anunció hace poco. ¡Esta especie **corre peligro de desaparecer**! **Las crías** provienen de unos **huevos** puestos por **una pareja** del centro. Fueron **incubados** artificialmente. Los pequeños reptiles **miden** menos de 30 centímetros y pesan entre 70 y 90 gramos cada uno. Comen **trozos** de **pollo** y **pescado**.



ARGENTINA/SUDÁFRICA

¡El viaje duró 70 horas! Cuatro tigres de bengala fueron **llevados** desde Argentina hasta **un santuario para felinos** en Sudáfrica hace pocos días. Habían sido abandonados por un circo **ambulante** hace 15 años y desde entonces vivían **encerrados** en un vagón de tren. Los animales fueron **rescatados** por una ONG.

Miércoles, 23 de marzo de 2022

> UNIQUEMENT PAR ABONNEMENT EN SUPPLÉMENT À NOS QUOTIDIENS

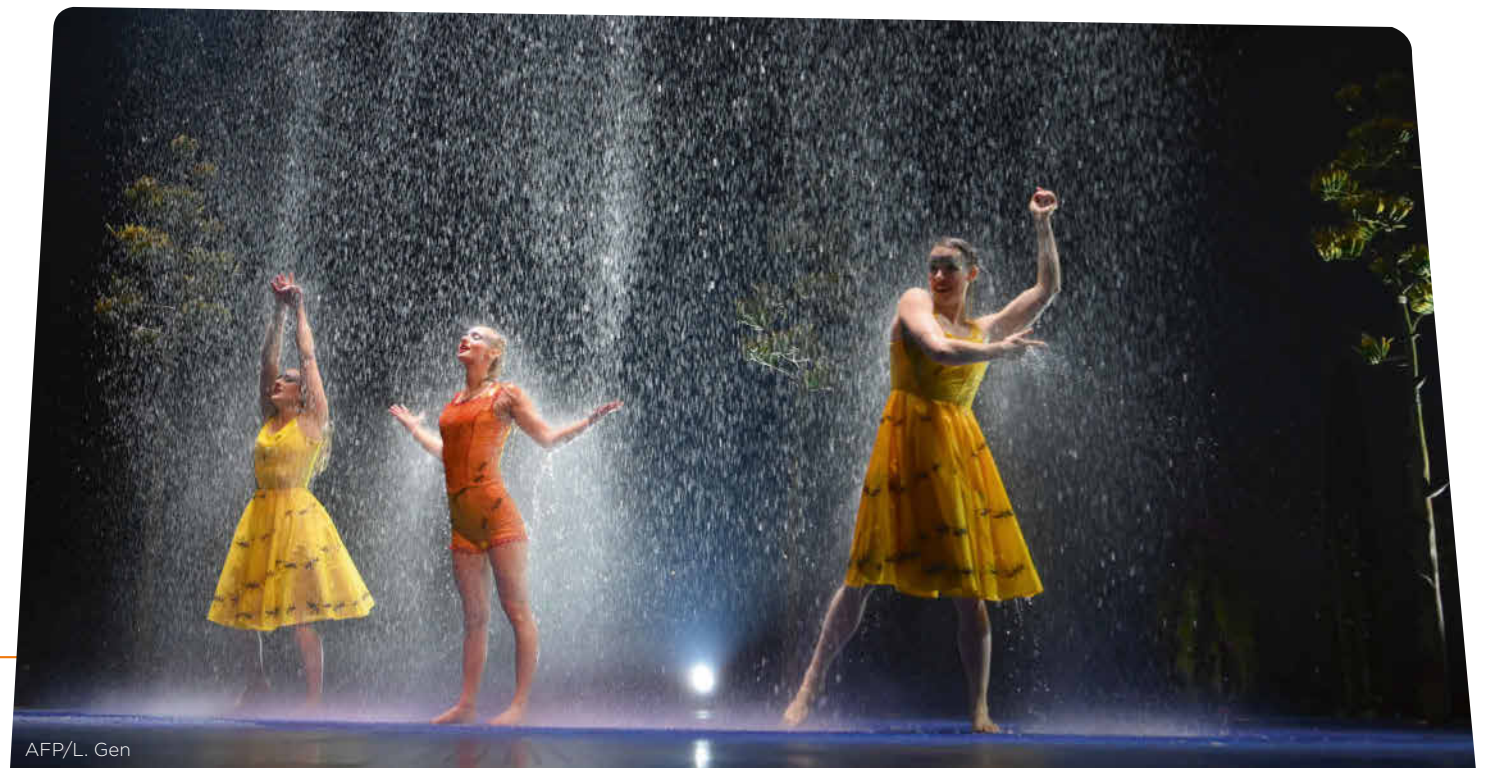


FOTO DE LA SEMANA

L'Hospitalet de Llobregat, ESPAÑA 

El Circo del Sol estaba **ensayando** la semana pasada. ¡La compañía realiza su primera **parada** en Europa **tras** la pandemia de Covid-19! El espectáculo **se titula** *Luzia* y está inspirado en México.



Valencia, ESPAÑA

La Cremà de las Fallas fue el sábado. ¡**Ardieron** casi 800 esculturas de **cartón-piedra**! El cambio climático fue el tema de muchas obras. La fiesta fue como antes de la pandemia, aunque con **maskarilla**.



Puerto de Barcelona, ESPAÑA

El gobierno español **mantiene retenido el yate** *Valerie* desde la semana pasada. **Pertenece** al **oligarca** ruso **Sergei Chemezov**. Es **un castigo** por colaborar con Vladimir Putin y en contra de la invasión a Ucrania.

> WWW.PLAYBACPRESSE.FR

Miércoles, 23 de marzo de 2022

Español/Francés



Extrait de l'album La Fille de Vercingétorix



ASTERIX®-OBELIX®-(DE)FIX® / ©2022 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ

LOS VERBOS IRREGULARES DE LA SEMANA

traer/traído : apporter/apporté
présent : yo traigo
nosotros traemos
prétérit : yo traje
nosotros trajimos

poner/puesto : (ici) pondre/pondu
présent : yo pongo
nosotros ponemos
prétérit : yo puse
nosotros pusimos

mantener/tenido : maintenir/u
présent : yo mantengo
nosotros mantenemos
prétérit : yo mantuve
nosotros mantuvimos

¿LO SABÍAS?

la calima : nom donné au nuage de poussières de sable du Sahara.
el viento de Siroco : vent chaud et très sec qui souffle du désert vers le bassin de la Méditerranée.
un fertilizante : ici, un « engrais » naturel apportant les éléments nécessaires pour que des plantes poussent.
cocodrilos de tumbas : « crocodiles américains ». Les mâles adultes

mesurent 5 m de long. Ils vivent en eau douce ou légèrement salée en Amérique centrale.
incubados : « incubés ». Ici, mis dans une machine (incubateur) pour être couvés.
un santuario para felinos : « un sanctuaire pour félins ». Zone protégée reproduisant le lieu de vie naturel des félins.
La Cremá de las Fallas : nuit du

dernier jour de la fête des Fallas, durant laquelle toutes les sculptures sont brûlées.
oligarca : « oligarque ». Personne faisant partie de l'oligarchie, quelques familles extrêmement riches et influentes en Russie.
Sergei Chemenov : homme d'affaires russe, ancien membre des services secrets (KGB). Il dirige une entreprise d'armement.

VOCABULARIO

Les faux amis sont soulignés ainsi.

el polvo : la poussière.
la nube : le nuage.
la arena : le sable.
dificultar : (ici) gêner.
empeorar : dégrader.
el suelo : le sol.
recorrer : parcourir.
la ida : l'aller.
la ayuda : l'aide.
la vuelta : le retour.
huir de : fuir.
a mediados de : mi-.
la noticia : l'annonce.
correr peligro de desaparecer : être menacé de disparition.
las crías : les jeunes animaux.
el huevo : l'œuf.
la pareja : le couple.
medir : mesurer.
el trozo : le morceau.
el pollo : le poulet.

el pescado : le poisson (que l'on mange).
llevar : transporter.
ambulante : ambulant (qui se déplace souvent).
encerrado : enfermé.
rescatado : secouru.
ensayar : répéter.
la parada : l'arrêt.
tras : après.
titularse : s'intituler.
arder : brûler.
el cartón-piedra : le papier mâché.
la mascarilla : le masque.
mantener retenido : (ici) retenir à quai.
el yate : le yacht (énorme bateau luxueux).
pertenecer : appartenir.
el castigo : la sanction.

ABONNEZ UN ENFANT AU JOURNAL DE SON ÂGE

et à son hebdo en allemand Meine Woche

en versions numérique et audio !

199€ AU LIEU DE 258€ (PRIX AU NUMÉRO) -23% DE RÉDUCTION

199€ AU LIEU DE 258€ (PRIX AU NUMÉRO) -23% DE RÉDUCTION

135€ AU LIEU DE 139,20€ (PRIX AU NUMÉRO) -3% DE RÉDUCTION

CM1 - 5^e DE 10 À 13 ANS

4^e - TERM. DE 13 À 18 ANS

DÈS LA 3^e DE 15 À 20 ANS

Oui, j'abonne un enfant pour 1 an à :

☐ Mon Quotidien + Meine Woche	199€ au lieu de 258€*	-23%
☐ L'ACTU + Meine Woche	199€ au lieu de 258€*	-23%
☐ L'ÉCO + Meine Woche	135€ au lieu de 139,20€*	-3%

Prix normal de l'abonnement.

Je règle € par :

☐ chèque à l'ordre de PlayBac Presse

☐ Pour régler votre abonnement par CB, rendez-vous sur playbacpresse.fr

DATE ET SIGNATURE OBLIGATOIRES :

MLTAAJCX

Pour les quotidiens, le journal sera envoyé 4 fois par semaine, les mardis, mercredis, jeudis et vendredis (les numéros du lundi et samedi sont inclus dans le journal du vendredi). Les hebdo en espagnol et en allemand sont disponibles en PDF chaque mercredi. L'ÉCO est envoyé chaque vendredi.

COORDONNÉES DE L'ABONNÉ(E)

Prénom* Nom*

Adresse*

Code postal* Ville*

Tél. E-mail des parents

Téléphone et e-mail du détenteur de l'autorité parentale si mineur de moins de 15 ans : Pour faciliter la gestion de votre compte en ligne, être contacté par un journaliste de la rédaction pour avoir le témoignage de l'enfant sur un événement d'actualité, faire partie du Club des lecteurs, ou l'enfant pourra donner son avis sur les unes préférées de son journal, accéder au PDF de son journal, à l'audio des articles. Pour recevoir les offres de nos partenaires :

Date de naissance

Pour vous proposer des produits adaptés, être contacté par un journaliste de la rédaction pour avoir le témoignage de l'enfant sur un événement d'actualité en lien avec sa date de naissance.

À RENVoyer À : PLAYBAC PRESSE - CS 90006 - LILLE 59718 CEDEX 9

SERVICE ABONNEMENTS : 0825 093 393 (0,15€ TTC/MIN) DU LUNDI AU VENDREDI : 9 H - 18 H